



**UNIVERSIDAD FRANCISCO DE PAULA SANTANDER  
BIBLIOTECA EDUARDO COTE LAMUS**



## **RESUMEN – TESIS DE GRADO**

**AUTORES: LISETH BEATRIZ ANAYA MONSALVE  
LUZ KARIME CORONEL RUIZ**

**FACULTAD DE EDUCACIÓN, ARTES Y HUMANIDADES**

**PLAN DE ESTUDIOS DE ARQUITECTURA**

**DIRECTOR: HUMBERTO ORTIZ MIRANDA**

**TITULO DE LA TESIS TRADUCCIONES EN SAN JOSÉ DE CÚCUTA**

### **RESUMEN**

El presente proyecto de Grado realizado en la ciudad de Cúcuta; es una investigación de tipo exploratoria descriptiva para el desarrollo de un proceso creativo que plantea una inquietud frente al entorno, partiendo de un cuestionamiento conciente que puede llegar a convertirse en el inicio de otras formas de expresión – llámense proyectos arquitectónicos, obras, arte, textos, fotografías, etc.

La idea de este estudio, además de demostrar lo señalado anteriormente, es rescatar el valor de lo implícito en la cotidianidad de San José de Cúcuta. Y que contribuya a consolidar la comprensión del espacio en que vivimos y el cómo lo habitamos, presentando además una alternativa innovadora de procesos creativos aplicables a diversas áreas del conocimiento.

### **CARACTERISTICAS**

**PAGINAS \_\_303\_\_ PLANOS \_\_1\_\_ ILUSTRACIONES 1 CDROM \_\_1\_\_**

**TRADUCCIONES EN SAN JOSÉ DE CÚCUTA**

**LISETH BEATRIZ ANAYA MONSALVE  
LUZ KARIME CORONEL RUIZ**

**UNIVERSIDAD FRANCISCO DE PAULA SANTANDER  
FACULTAD DE EDUCACIÓN, ARTES Y HUMANIDADES  
PLAN DE ESTUDIOS DE ARQUITECTURA  
SAN JOSÉ DE CÚCUTA  
2006**

**TRADUCCIONES EN SAN JOSÉ DE CÚCUTA**

**LISETH BEATRIZ ANAYA MONSALVE  
LUZ KARIME CORONEL RUIZ**

**Proyecto de grado presentado como requisito para optar al título de Arquitecto**

**Director  
HUMBERTO ORTIZ MIRANDA  
Arquitecto**

**UNIVERSIDAD FRANCISCO DE PAULA SANTANDER  
FACULTAD DE EDUCACIÓN, ARTES Y HUMANIDADES  
PLAN DE ESTUDIOS DE ARQUITECTURA  
SAN JOSÉ DE CÚCUTA  
2006**



UNIVERSIDAD FRANCISCO DE PAULA SANTANDER  
FACULTAD DE EDUCACIÓN, ARTES Y HUMANIDADES  
PLAN DE ESTUDIOS DE ARQUITECTURA

ACTA SUSTENTACION DE UN TRABAJO DE GRADO

FECHA: San José de Cúcuta, 13 de diciembre de 2005

HORA: De las 14:00 a las 16:00 horas

LUGAR: Auditorio Biblioteca

TITULO: "TRADUCCIONES EN SAN JOSE DE CUCUTA"

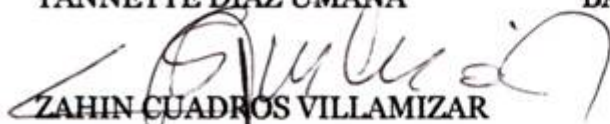
JURADOS: YANNETTE DIAZ UMAÑA  
BALMOR JAVIER PEREIRA PABON  
ZAHIN CUADROS VILLAMIZAR


DIRECTOR: HUMBERTO ORTIZ MIRANDA, Arquitecto

NOMBRE DEL ESTUDIANTE	CODIGO	CALIFICACION	A. M. L.
LUZ KARIME CORONEL RUIZ	500069	4.2	APROBADA
LISETH ANAYA MONSALVE	500011	4.3	APROBADA

  
YANNETTE DIAZ UMAÑA

  
BALMOR JAVIER PEREIRA PABON

  
ZAHIN CUADROS VILLAMIZAR

  
MIGUEL PENARANDA CANAL  
Coordinador Comité Curricular

## CONTENIDO

	<b>Pág.</b>
INTRODUCCIÓN	28
1. PROBLEMA	31
1.1 TÍTULO	31
1.2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	31
1.2. 1 Formulación del problema	31
1.3 OBJETIVOS	32
1.3.1 Objetivo general	32
1.3.2 Objetivos específicos	32
1.4 JUSTIFICACIÓN	33
1.5 DELIMITACION	34
1.5.1 Espacial	34
1.5.2 Temporal	34
1.5.3 Conceptual	34

1.6 ALCANCES Y LIMITACIONES	34
1.6.1 Alcances	34
1.6.2 Limitaciones	35
2. MARCO REFERENCIAL	36
2.1 ANTECEDENTES	36
2.1.1 Históricos.	36
2.1.2 Bibliográficos	37
2.2 BASE CONTEXTUAL	39
2.3 BASES TEORICAS	41
2.4 BASES CONCEPTUALES	46
2.5 BASES LEGALES	48
2.5.1 Constitución Política	48
3. METODOLOGÍA	49
3.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN	49
3.2 POBLACION Y MUESTRA	49

3.3 INSTRUMENTOS DE RECOLECCION DE INFORMACIÓN	49
3.4 TECNICAS DE ANÁLISIS DE INFORMACIÓN	50
4. TRADUCCIONES EN SAN JOSÉ DE CÚCUTA	51
4.1 DEAMBULANDO LA CIUDAD	51
4.2 LA CIUDAD	52
4.2.1 Espacios abiertos de la Ciudad	53
4.2.2 Eventos y situaciones de la ciudad	65
4.3 EL PROCESO CREATIVO	66
4.3.1 El Proceso Creativo	66
4.3.2 El proceso creativo en San José de Cúcuta	71
4.4 LEER Y TRADUCIR EN SAN JOSÉ DE CÚCUTA	75
4.4.1 Evento – Ciudad	83
4.4.2 Evento – Lugar	91
4.4.3 Evento – Medio	188
4.4.4 Evento – Persona	218

4.5 LA CIUDAD LATENTE	227
4.6 IDEAS DE PROYECTO	234
4.6.1 Categoría de Ciudad. La ciudad del último piso	234
4.6.2 Categoría de Elemento. Artefacto urbano	243
4.6.3 Categoría de Lugar. Espacio Oportuno	257
4.6.4 Categoría de Persona. Una matriz para la persona	260
5. CONCLUSIONES	264
6. RECOMENDACIONES	266
BIBLIOGRAFÍA	267
ANEXOS	270